



№ 9–10 (31–32) / Травень–червень 2019 року

Operetta

«Оперета Ньюз»

Інформаційно-рекламне видання
Informative and advertising edition

News

7

МІЖНАРОДНИЙ
МУЗИЧНИЙ
ФЕСТИВАЛЬ

ОПЕРЕТА

ОПЕРА

МЮЗИКЛ

O-
F
E
S
T



8 червня

м. Буча

Міський парк

9 червня

м. Київ

Арка дружби
народів

Національна
оперета

Купуй квитки on-line за 59 секунд на WWW.OPERETTA.COM.UA



КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ ТЕАТР ОПЕРЕТИ

84-й театральний сезон
репертуар на червень

Музика Дж. Бокка
СКРИПАЛЬ НА ДАХУ 01
Мюзикл на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
субота

Музика І. Кальмана
ГРАФІНЯ МАРИЦА 02
Оперета на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
ПРЕМ'ЄРА «СЦЕНА 77»
неділя

Марія Матіос
МОСКАЛИЦЯ 04
Мюзикл-драма на 1 дію.
вівторок

Музика Дж. Стайна
SUGAR, АБО В ДЖАЗІ ТІЛЬКИ ДІВЧАТА 05
Мюзикл на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
середа

Музика В. Ільїна, В. Лукашова
ЗА ДВОМА ЗАЙЦЯМИ 06
Оперета на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
ПРЕМ'ЄРА «СЦЕНА 77»
четвер

Жан Аленуї
ОРКЕСТР 07
Експериментальна постановка на 1 дію.
ПРЕМ'ЄРА «STAGE LAB ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНА СЦЕНА»
п'ятниця

Ігор Бауершміма
#НА_КРАЮ_СВІТУ 08
Експериментальна постановка мюзиклу на 1 дію. Виставка для українських мюзиклів.
субота (19:30)

Сьомий Міжнародний музичний фестиваль "О-ФЕСТ" (м. Буча) 08
субота

Сьомий Міжнародний музичний фестиваль "О-ФЕСТ" (м. Київ) 09
неділя

Музика О. Колкера
ТРУФФАЛЬДІНО ІЗ БЕРГАМО 11
Мюзикл на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
вівторок

Ріна Костенко
МАРУСЯ ЧУРАЙ 12
Постановка драми. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
середа

Музика І. Кальмана
МІСТЕР ІКС 13
Оперета на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
четвер

«ТЕАТР У ФОЙЄ»
Музика Й. С. Баха
КАВОВА КАНТАТА 15
Важко-комічна. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 1 год. 30 хв.
субота

Музика І. Кальмана
ФІАЛКА МОНМАРТРУ 18
Оперета на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
ПРЕМ'ЄРА
вівторок

Музика Е. Ліппа
СІМЕЙКА АДДАМСІВ 19
Мюзикл на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів.
середа

ПРЕМ'ЄРА
Музика Е. Ліппа
СІМЕЙКА АДДАМСІВ 20
Мюзикл на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів.
четвер

Музика Ж. Бізо
КАРМЕН-СЮІТА 21
Балет-Феєри на 1 дію. Протяжність вистави 1 год. 35 хв.
п'ятниця

Музика А. Пінцоплі
ЛЮБОВНА ОДПОВІДЬ ЧОЛОВІКОВІ... 21
Виставка на 1 дію. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 1 год. 30 хв.
п'ятниця
ПРЕМ'ЄРА «СЦЕНА 77»

Музика Г. Татаренка
БІЛА ВОРОНА 22
Романтизм на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів.
субота
ПРЕМ'ЄРА «STAGE LAB ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНА СЦЕНА»

За мотивами автобіографічних спогадів артиста
ГЕОРГ ОТС 22
Мюзикл на 1 дію.
субота (19:30)

Музика Ж. Оффенбаха
КЛЮЧ НА БРУКІВЦІ, АБО ПРИГОДИ ВЕСІЛЬНОЇ НОЧІ 23
Комічна опера на 1 дію. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 1 год. 30 хв.
неділя
ПРЕМ'ЄРА «ТЕАТР У ФОЙЄ»

Ігор Бауершміма
#НА_КРАЮ_СВІТУ 23
Експериментальна постановка мюзиклу на 1 дію. Виставка для українських мюзиклів.
неділя (19:30)
ПРЕМ'ЄРА «STAGE LAB ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНА СЦЕНА»

Музика О. Рубова
СОРОЧИНСЬКИЙ ЯРМАРОК 25
Оперета на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
вівторок

Музика І. Поклада
ТАКЕ ЄВРЕЙСЬКЕ ЩАСТЯ 26
Мюзикл на 2 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 2 год. 30 хв.
середа

Родіон Білімський
РОЗМОВА, ЯКОЇ НЕ БУЛО 26
Трилогія на 1 дію. Виставка для українських мюзиклів.
середа
ПРЕМ'ЄРА «СЦЕНА 77»

Музика Й. Штрауса
ЛЕТЮЧА МИША 27
Оперета на 3 дії. Виставка для українських мюзиклів. Протяжність вистави 3 год. 10 хв.
четвер

Родіон Білімський
РОЗМОВА, ЯКОЇ НЕ БУЛО 27
Трилогія на 1 дію. Виставка для українських мюзиклів.
четвер
ПРЕМ'ЄРА «СЦЕНА 77»

ЗАКРИТТЯ 84-ГО СЕЗОНУ ГАЛА-КОНЦЕРТ 30
Концерт на 2 години
неділя

Генеральний директор-художній керівник театру — н. а. України Богдан Струтинський
 Початок вечірніх вистав о 19:00.

Партнер театру:



Інформаційні спонсори:



Замовлення квитків: (044) 287-62-57, 287-26-30
 Контактний, замовлений квиток: (044) 287-01-12
 Купити квиток on-line зі 5% скиндою на WWW.OPERETTA.COM.UA
для вистави вистави не передбачено. Квитки: 100% - безоплатно.
 * Квитки відновлюються тільки в перші 14 днів після початку вистави.



Прем'єра трагікомедії «Розмова, якої не було»

Катерина Морозова

26 та 27 червня 2019 року на «Сцені 77» Національної оперети України відбудеться прем'єра трагікомедії «Розмова, якої не було» за п'єсою Родіона Білецького «Звук, що позаду літака, або розмова, якої не було» у постановці актора і режисера Ігоря Ніколаєва. Двоє друзів зустрічаються і ведуть розмову про минуле, пригадують і, водночас, розігрують прості, іноді кумедні історії, які відбувалися у їхньому житті. Але так само, як надзвуковий літак швидкістю руху випереджає швидкість звуку, так життя випереджає звучання цього діалогу. Герой, скоріше за все, знайде істину, адже заключні слова вистави звучать обнадійливо: «Слава Богу, час ще є». 🕒



ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ
ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ ТЕАТР ОПЕРЕТИ

IVAN KOZLOVSKIY
**ART
CENTER** }

Хрещатик, 50 Б

РЕПЕРТУАР НА ЧЕРВЕНЬ 2019 РОКУ

2 неділя 19-00	«ШЕДЕВРИ СВІТОВОЇ МУЗИКИ» NotaBene Duo Роман Лопатинський (фортепіано), Артем Полуденний (віолончель)	
9 неділя 19-00	Микола Куліш «МИНА МАЗАЙЛО» Комедія жаху. Вистава акторської майстерні Богдана Бенюка	
10 понеділок 19-00	Микола Куліш «МИНА МАЗАЙЛО» Комедія жаху. Вистава акторської майстерні Богдана Бенюка	
12 середа 19-00	«ВЕЧІРНЄ СОНЦЕ, ДЯКУЮ ЗА ДЕНЬ!» пісні на вірші Ліни Костенко у виконанні Нелі Франчук	ПРЕМ'ЄРА
13 четвер 19-00	Інгмар Бергман «ОСІННЯ СОНАТА» Драма	ПРЕМ'ЄРА
15 субота 19-00	н.а. України «РОМАН ГРИНЬКІВ ТА ДРУЗІ» Венір сучасної бандури	
18 вівторок 19-00	«JE T'AI ME» Музика Любові Співає з. а. України Любов Доброноженко	
19 середа 19-00	Маргарита Черненко «ПТАХА» Лірична драма	
20 четвер 19-00	Габріель Гарсія Маркес «ГРАСІЕЛА. 25 МИТТЄВОСТЕЙ КОХАННЯ» Моновистава з. а. України Ірини Беспалової-Примак	
21 п'ятниця 19-00	«КАЛЛАС» Історія пристрасті	ПРЕМ'ЄРА
26 середа 19-00	Михайло Веллер «ХОЧУ В ПАРИЖ» Моновистава з. а. України Володимира Голосняка	
27 четвер 19-00	Маргарита Черненко «ПТАХА» Лірична драма	

Замовлення квитків за тел.: (044) 235-75-18
Купуй квитки on-line за 59 секунд на <http://kozlovskiy-center.com.ua>

www.facebook.com/KozlovskiyArtCenter **#ми_в_центрі**

Сторінки 84-го театрального сезону

30 червня 2019 року відбудеться Гала-концерт з нагоди закриття 84-го театрального сезону. Саме час підбити підсумки нашого мистецького року.

В цьому сезоні творчий колектив здійснив декілька нових постановок: мюзиклу «Сімейка Аддамсів» Е. Ліппа, рок-опери «Біла ворона» Г. Татарченка; відбулося відкриття нової сценічної площадки «Сцена 77» з прем'єрою містичної драми «Москалиця» М. Матіос, ексцентричної трагікомедії «Оркестр» Ж. Ануя; одноактних постановок: моновистави «Георг Отс» за мотивами автобіографічних спогадів артиста, екзистенційної романтичної комедії «#На_краю_світу»; започатковано декілька нових проєктів: виставу-променад «Ніч у театрі. Таємниці оперети» та гуманітарний проєкт для дітей із вадами зору «Арт-дія-інклюзія» з виставою «АндерСон» і пізнавально-розважальною музичною програмою. 26 та 27 червня 2019 року на

«Сцені 77» Національної оперети України відбудеться прем'єра трагікомедії «Розмова, якої не було» за п'єсою Р. Білецького.

За ініціативи Національної оперети в Івано-Франківську в травні відбувся Четвертий Міжнародний фестиваль мистецтв «Карпатський простір» та в червні – сьомий Міжнародний музичний фестиваль «О-Fest», присвячений опереті, опері та мюзиклу.

Була успішно реалізована велика концертна програма, із аншлагами відбулися традиційні та нові міжнародні проєкти – «10 тенорів», «Вечір мюзиклу», «Музика сердець», «Штраус в опереті», «Тобі, коханій...», «Музика з кінофільмів. Дубль 4», «Концерт угорської музики» за підтримки Посольства Угорщини в Україні, Концерт за підтримки Посольства Румунії в Україні, «Космічна симфонія» з легендарним лідером гурту «Space» Дідьє Маруані.

84-й сезон скоро завершиться, а Національна оперета активно



*Генеральний директор-художній керівник Національної оперети, народний артист України
Богдан Струтинський*

готується до нових творчих злетів у новому, ювілейному 85-му театральному сезоні! 🎭

Концерт угорської музики

Катерина Морозова

Новини

30 травня на головній сцені Національної оперети України відбувся спільний з артистами Будапештського театру оперети та мюзиклу «Концерт угорської музики». На заході був присутній Надзвичайний і Повноважний Посол Угорщини в Україні Іштван Ійдарто, який разом із керівником Національної оперети України Богданом Струтинським привітав публіку теплими словами.

Концерт, що проходить у такому форматі вже вшосте, є потужною акцією культурної дипломатії, зближує людей різних національностей, направляє розвиток міжнародних відносин у мирне русло.

Майстри оперети двох країн подарували сотням глядачів знайомство з чарівною, темпераментною музикою угорських композиторів: Кальмана, Легара, Штольца, Абрахама, Сірмаї, Проте, Реймонда, Хуски; веселі та ліричні театралізовані фрагменти з оперет: «Сільва», «Циганська любов», «Венера у шовку», «Бал у Савойї», «Маска у блакитному», «Джудітта», «Вікторія та її гусар», «Баядера», «Баронеса Лілі», «Магнат Мішка», «Граф Люксембург», «Фраскіта», «Графиня Маріца», «Фіалка Монмартру», «Кло-Кло», ін. 🎭



«Концерт угорської музики» розпочався «Вихідною арією Сільви» І. Кальмана у виконанні артистів Національної оперети України

«О-Фест 2019»

Міжнародний музичний фестиваль «О-Фест 2019» відбудеться 8 та 9 червня у Києві та у Бучі. Цього року киян та гостей міста чекають мистецькі зустрічі біля Арки дружби народів у Хрещатому парку. Концерт, майстер класи, дитячі розваги – програма фестивалю дивуватиме новими сюрпризами!

Солісти провідних театрів із 15 країн світу представлятимуть головну музичну програму – грандіозний концерт: 8 червня – open-air у Літньому театрі міського бучанського парку та 9 червня – на головній сцені Національної оперети України. 🎭

«O-Fest 2019»

International music festival «O-Fest 2019» will take place on the 8th and 9th of June in the cities of Kyiv and Bucha. This year, Kyivites and guests of the city will be able to attend artistic rendezvous near the Arch of Friendship in Khreshcharyi park. A concert, master classes, infantine pastimes – the programme of the festival will bring a lot of nice surprises!

Soloists of the leading theatres from 15 countries of the world will present the main musical event – a gala concert: on the 8th of June – open-air in the Summer Theatre of the Bucha city park, and on the 9th of June – on the main stage of the National Operetta of Ukraine. 🎭





Ігор Ярошенко. Диригент-становник фестивалю, головний хормейстер театру, заслужений діяч мистецтв України

8 та 9 червня 2019 року вже всьоме Національна оперета проведе Міжнародний музичний фестиваль «О-Фест», який є визначною подією для нашого театру та українського мистецтва в цілому, адже такий культурний захід популяризує Національну оперету та українське мистецтво в багатьох країнах світу, а український глядач отримує можливість почути всесвітньовідому класику, арії з відомих оперет, опер, мюзиклів, а також найкращі зразки світової естради у виконанні артистів з багатьох країн світу. В цьому році вперше на «О-Фест» прийдуть гості з Об'єднаних Арабських Еміратів та Ірану, а також вже знані для нашої публіки представники Румунії Тіна Мунтяну та Альфредо Паску, наш друг з Грузії Георгі Цхададзе, представники з Болгарії, Польщі, Китаю, Молдови, Литви, Казахстану, Узбекистану, Білорусі.

Ihor Yaroshenko. Stage conductor of the festival, Chief Chorus Master of the theatre, Merited Art Worker of Ukraine

On the 8th and 9th of June, 2019, the National Operetta will for the seventh time hold international music festival «O-Fest» – a milestone event for our theatre and the Ukrainian art in general, since this cultural event promotes the National Operetta and the Ukrainian art in many countries of the world, while the Ukrainian viewers can hear world-famous classics, arias from known operettas, operas, musicals, as well as the best pieces of the world variety stage performed by artists from many countries of the world. This year, «O-Fest» will for the first time welcome guests from the United Arab Emirates and Iran. Romanian Tina Munteanu and Alfredo Pasqu, our friend from Georgia Giorgi Tskadadze, familiar for the local au-

dience, will come; representatives of Bulgaria, Poland, China, Moldova, Lithuania, Kazakhstan, Uzbekistan, Belarus, and our Ukrainian voices will present an unforgettable feast of music and beauty to the public.



Оксана Мадараш. Диригент Національної оперети України, заслужена артистка України

За час свого існування «О-Фест» став знаковим явищем в культурному житті України. Сьогодні, коли наша країна інтегрується у європейську спільноту, у Києві збільшується кількість міжнародних культурних проєктів, мистецьких фестивалів. Проведення фестивалю стало гарною традицією та дає можливість одночасно доторкнутися до чарівного мистецтва оперети, опери та мюзиклу, відкрити нові імена талановитої молоді.

Oksana Madarash. Conductor of the National Operetta of Ukraine, Merited Artist of Ukraine

Over its short history, «O-Fest» has become a landmark event in the cultural life of Ukraine. Now, as our country gets integrated in the European family, the number of international cultural projects and art festivals in Kyiv is growing. Organisation of this festival became a good tradition that gives an opportunity to simultaneously touch the charming arts of operetta, opera and musical, and to discover talented young names.



Сергій Голубничий. Диригент Національної оперети України

Міжнародний музичний фестиваль «О-Фест» – це яскрава музична подія, яка посіла гідне місце серед розмаїття музичних подій, що нині відбуваються в Україні. Куль-

тура будь-якої країни світу – це інвестиція в потенціал міста, регіону, країни. Сьогодні в Україні саме культура відіграє ключову роль – відбудовує, об'єднує, дарує гармонію та надію. Музиканти та солісти-вокалісти, які дарують зі сцени вишукані музичні композиції, надихають на віру у світле майбутнє та торжество високого мистецтва.

Serhiy Holubnychyi. Conductor of the National Operetta of Ukraine

International music festival «O-Fest» is a bright musical happening that occupies a decent place among many musical events taking place in Ukraine now. Culture of any country of the world is an investment into the potential of the city, region, and the nation. Today, culture plays the key role in Ukraine – it reanimates, unites, gives harmony and hope. Musicians and solo singers who deliver refined musical compositions from the stage, inspire belief in a bright future and triumph of High art.



Сергій Дідок. Диригент Національної оперети України

Міжнародний фестиваль мистецтв «О-Фест» став справжнім святом класичного мистецтва. На два дні Київ і Буча стають мистецькими центрами, куди з'їжджаються кращі творчі колективи та солісти України й зарубіжжя, аби мовою музики об'єднати світ. «О-Фест» завдяки таланту, енергії його учасників і організаторів, об'єднаних шляхетними гуманістичними ідеалами, став важливою подією не тільки в мистецькій, а і в суспільній царині України.

Serhiy Didok. Conductor of the National Operetta of Ukraine

International art festival «O-Fest» has become a true feast of classic arts. For two days, Kyiv and Bucha turn into centres of arts, attended by the best creative teams and soloists from Ukraine and abroad, seeking to unite the world with the language of music. Thanks to the talent and energy of its participants and organisers, united by the noble humanist ideals, «O-Fest» became a big event not only in the artistic but also in the social domain in Ukraine. 🎭

Національна оперета України здобула кілька нагород Мистецької премії «Київ»

22 травня 2019 року директор Департаменту культури КМДА Діана Попова та Голова постійної комісії з питань культури, туризму та інформаційної політики Вікторія Муха в приміщенні Київської муніципальної академії естрадного і циркового мистецтва вручили нагороди кращим митцям Києва. Визначення мит-

ців-переможців відбулось у дев'яти номінаціях: галузі літератури, кіномистецтва, музичної композиції, театрального і образотворчого мистецтва, журналістики, народного декоративного мистецтва, хореографії та циркового мистецтва. У галузі театрального мистецтва мистецькою премією «Київ» імені Амвросія Бучми нагороджено творчий колектив Національної оперети України. За вистави «Графиня Маріца» І. Кальмана

(2016), «Севільський цирульник» Дж. Россіні (2017), «Скрипаль на даху» Дж. Бока (2018) відзнаки отримали:

Струтинський Богдан Дмитрович – режисер-постановник, народний артист України,

Литвиненко Святослав Іванович – диригент-постановник, народний артист України,

Прокопенко Вадим Валерійович – балетмейстер-постановник, заслужений артист України. 🎭

National Operetta of Ukraine won several awards of the artistic prize «Kyiv»

On May 22, 2019, the Director of the Department of Culture of the Kyiv City State Administration Diana Popova and the Chairperson of the Standing Commission for Culture, Tourism and Information Policy Viktoriya Mukha presented awards to the best men of arts from Kyiv in the premises of the Kyiv Municipal Academy of Variety and Circus Arts. The winning artists were determined in nine nominations: literature, cinema, music, theatre, graphic art, journalism, folk arts and crafts, choreography, and circus. In the theatrical domain, the artistic prize «Kyiv» in honour of Amvrosiy Buchma was issued to the company of



Прокопенко Вадим Валерійович – балетмейстер-постановник, заслужений артист України, Литвиненко Святослав Іванович – диригент-постановник, народний артист України, Струтинський Богдан Дмитрович – режисер-постановник, народний артист України

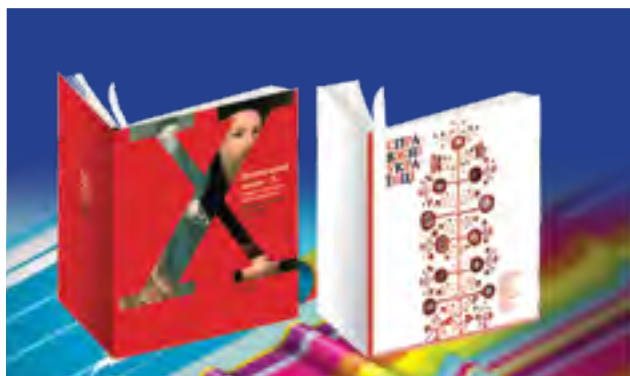
the National Operetta of Ukraine. For staging of the plays «Countess Maritza» by Imre Kálmán (2016), «The Barber of Seville» by Gioachino Rossini (2017), and «Fiddler on the Roof» by Jerry Bock (2018), the awards were given to:

Bohdan Dmytrovych Strutynskyi

– stage director, People's Artist of Ukraine,

Sviatoslav Ivanovych Lytvynenko – stage conductor, People's Artist of Ukraine,

Vadym Valeriyovych Prokopenko – stage ballet master, Merited Artist of Ukraine. 🎭



Типографія Софія-А
Висока якість за розумну ціну

sofia-a@ukr.net

Прем'єра «#На_краю_світу»

17 червня 2019 року на експериментальній сцені «Stage_Lab» Національної оперети України відбулась прем'єра екзистенційної романтичної комедії «#На_краю_світу».

«На малій сцені має бути максимальна щирість. На таких постановках як «#На_краю_світу» глядач має можливість приєднатись до подій, що відбуваються на сцені. Як говорив Лесь Курбас, – найважливіше в загальному ритмі досягнути такого ефекту, щоб заданий ритм зі сцени бився з ритмом глядача. Мені видається, що на малій сцені це досягається набагато швидше, ніж на великій» – зазначив перед прем'єрою генеральний директор-художній керівник Національної оперети України, народний артист України Богдан Струтинський.

«Для світу такі формати вистав – не новина. Соціальні мережі стали настільки важливою частиною життя, що це не можливо ігнорувати. Тому «facebook» став дуже хорошою алегорією всієї теми п'єси», – зазначив режисер-постановник вистави Дмитро Захоженко. 🗣️

First night of «#At_the_World's_End»

On the 17th of June, 2019, the experimental stage «Stage_Lab» of the National Operetta of Ukraine showed the premiere of the existential romantic comedy «#At_the_World's_End».

«On the small stage, you must be utmost sincere. At performances like «#At_the_World's_End», the viewer can join the events unfolding on the stage. As Les Kurbas put it, – it is most important is to produce such an effect that the rhythm set by the stage is timed with the rhythm of the viewer in a common heartbeat. It seems to me that on a small stage this can be achieved much faster than on a big one» – the Director General and Art Director of the National Operetta of Ukraine, People's Artist of Ukraine Bohdan Strutynskiy said before the premiere.

«For the world, such formats of performances are not a novelty. Social networks have become such an essential part of life that they can no longer be ignored. So, «facebook» has become a very good allegory of the whole theme of the play», – said the stage director of the play Dmytro Zakhochenko. 🗣️



Сцена з вистави



Режисер-постановник – Дмитро Захоженко, Август – Ігор Чебан, Юля – Катерина Алексєєва, генеральний директор-художній керівник Національної оперети України Богдан Струтинський



Сцена з вистави

«Operetta News» розповсюджується:

Торгово-промислова палата;
готель «Дніпро»; готель «Братислава»; готель «Київ»;
готель «Хрещатик»; бутик-готель «Орега»
Мережа ресторанів «Carte BLANCHE»:
ресторан «Конкорд», ресторан «Марокапа», ресторан «Курені»,
ресторан «TOUCH SAFE», ресторан «Va BENE bistro».
Мережа ресторанів «Козирна карта»: ШАТО Роберт Домс,
Bakara Art-Hotel, Amber, «Гранд Піано Кафе», «PetruS-ъ»,
«Чорне Поросся», Spotykach, «Казбек», «Караван»,

«Нон-Стоп», «Тюбетейка на Тарасівській», «Хінкалі»,
Міністерство культури України, Департамент культури
Київської міської державної адміністрації,
муніципальні музеї Києва, Музейно-виставковий центр
«Музей історії міста Києва»
Виставкові зали Національної спілки художників України,
Управління туризму та промоцій,
Київський національний університет культури і мистецтв,
Галерея «Митець»

Operetta News. Інформаційно-рекламне видання Національної оперети України

Адреса: 03150, м. Київ, вул. Велика
Васильківська, 53/3.
Тел. редакції: 044-287-74-84;
e-mail: operettanews@ukr.net
Друк: «Софія-А»



Голова редакційної ради: художній керівник театру,
народний артист України Богдан Струтинський
Головний редактор: Наталія Сухоліт
Макет, дизайн: Андрій Будник
Переклад: Альянс-Профі
Фото: Анатолій Федорців

Прем'єра бродвейського мюзиклу «Сімейка Аддамсів»

19 квітня на головній сцені Національної оперети України відбулась прем'єра бродвейського мюзиклу «Сімейка Аддамсів». Найочікуваніша прем'єра року пройшла з аншлагом. Історія про інfernальну родину, яка завоювала мільйони сердець по всьому світу, не залишила жодного присутнього на виставі байдужим.

Над виставою працювала литовська постановочна група, до якої увійшли режисер-постановник Кестутіс Стасіс Якштас, художник-постановник Гінтарас Макаревічус та балетмейстер-постановник Дайнюс Бервінгіс, а потужний музичний супровід забезпечив оркестр Національної оперети під орудою диригентки-постановниці мюзиклу – заслуженої артистки України Оксани Мадараш. Переклад українською робила вже відома глядачу оперети Яна Іваницька.

«При створенні проекту враховували психофізику вітчизняного театру. Тож окрему увагу приділили перекладу діалогів. Їх адаптували під український менталітет, характер та гумор», – зазначив генеральний директор-художній керівник Національної оперети Богдан Струтинський. 🎭



Сцена з вистави



Йорш – Дем'ян Шиян, Мортиція – Мар'яна Боднар, Гомез – Сергій Яцук, Хитун-дворецький – Олександр Харламов, Середа – Ольга Федоренко, Лукас – Олексій Кириллов



Сцена з вистави

First night of the Broadway musical «The Addams Family»

On the 19th of April, the main stage of the National Operetta of Ukraine gave the first performance of the Broadway musical «The Addams Family». The most expected premiere of the year saw the full house. No one of those present at the show stayed indifferent to the story of the infernal family that had won millions of hearts all over the world.

The show was prepared by a Lithuanian production team, comprised of stage director Kęstutis Stasys Jakštas, production designer Gintaras Makarevičius and stage ballet master Dainius Bervingis, while the powerful musical accompaniment was provided by the orchestra of the National Operetta led by the musical's stage conductor – Merited Artist of Ukraine Oksana Madarash. The Ukrainian translation was made by Yana Ivanitska, well known to operetta goers.

«When implementing this project, we took into account the psychophysics of the domestic theatre. So, particular attention was paid to the translation of the dialogues. They were adapted to the Ukrainian mentality, spirit, and humour», – said Director General and Art Director of the National Operetta Bohdan Strutynskyi. 🗣️



Гомез – Сергій Яцу́к, Мол – заслужений артист України Сергій Авде́єв



Середа – Тетяна Дідух, Гомез – Євген Прудник, Мортиція – заслужена артистка України Ася Середа-Голдун, Дядько Гній – Дмитро Грішин, Бабуся – заслужений працівник культури України Зоя Кравченко



Йорш – Дмитро Вівчарюк, Мортиція – заслужена артистка України Ася Середа-Голдун



Гомез – Сергій Яцу́к, Мортиція – Мар'яна Боднар

«Космічна симфонія» Дідьє Маруані у супроводі симфонічного оркестру та хору Національної оперети України

25 та 26 травня 2019 року кияни та гості міста відзначили День столиці та День Києва. Чимала кількість мистецьких та розважальних подій відбулась на головному майданчику святкування – Конtrakтовій площі.

Родзинкою свята став концерт легендарного гурту «Срасе» Дідьє Маруані у супроводі симфонічного оркестру та хору Київського національного академічного театру оперети. Шалена енергетика, неймовірна атмосфера, легендарна музика і незабутній концерт.

Прекрасний спільний проект відбувся завдяки злагоженій професійній роботі симфонічного оркестру Національної оперети, гурту «Срасе» та Департаменту культури Київської міської державної адміністрації на чолі з Діаною Поповою.

«Ми витратили дуже багато сил для того, аби зараз бачити щасливі обличчя киян навколо. Я можу з впевненістю сказати, що Київ заслуговує на те, аби ним пишатися, адже все починається саме тут. Це серце, що змушує всю країну дихати на повні груди і ми готові докласти ще більший максимум зусиль», – сказала пані Діана Попова. 🗣️



«Space Symphony» of Didier Marouani accompanied by the symphony orchestra and chorus of the National Operetta of Ukraine

On the 25th and 26th of May, 2019, Kyivites and guests of the city celebrated the Days of the Capital City of Kyiv. Quite a few artistic events and entertainments took place in the main venue of the festivities – Kontraktova Square.

Termed as the highest point of the festivities may be the concert of the legendary «Space» band of Didier Marouani accompanied by the symphony orchestra and chorus of the Kyiv National Academic Theatre of Operetta – the unrivaled drive, incredible atmosphere, legendary music, and unforgettable concert.

This marvellous joint project became possible thanks to the concerted professional work of the symphony orchestra of the National Operetta, «Space» band and the Department of Culture of the Kyiv City State Administration led by Diana Popova.

«We spared no efforts to see happy faces of Kyivites around now. I can say with confidence that Kyiv deserves to be proud of, since everything begins here. It is the heart that makes the whole country to breathe in great lungful, and we are ready to expend even more efforts», – said Ms Diana Popova. 🗣️





Комічна опера «Севільський цирульник». На сцені Національної оперети України – заслужена артистка України Галина Грегорчак-Одринська в ролі Розіни

This is the Style!



GRATUS
JEWELRY



*вул. Хрещатик 1/2,
Київ, Україна, 02000
067 209 3315
www.gratus.style*





РЕСТОРАН-ПИВОВАРНЯ



Київ, Хрещатик, 24

(067) 888-70-52 Viber/WhatsApp

(044) 279-37-04

kievshato.com



Ресторан-пивоварня «ШАТО Robert Doms» - легендарний заклад у серці Києва. Ми варимо найкраще пиво в місті, прямо в приміщенні ресторану, тому воно завжди свіже і по-справжньому живе. Якісні й смачні страви української та європейської кухні віддаються «з-під ножа» та чудово пасують до пива. Адже саме свіжозварене живе нефільтроване пиво - основа концепції ресторан-пивоварні «ШАТО Robert Doms»



[shato_kiev](https://www.instagram.com/shato_kiev)



[ShatoRobertDoms](https://www.facebook.com/ShatoRobertDoms)



[RobertDoms1](https://twitter.com/RobertDoms1)



[Shato Robert Doms](https://www.shato-robot-doms.com)



cafe **TOUCH**

PAN ASIAN PREPARTY RESTAURANT

KYIV, 16, SHOTA RUSTAVELI STR. T.: +38 044 206 40 20
Mon – Sun from 12:00 till 02:00



ROOFTOP

42/4, Pushkinska St.
+38 044 234 77 88
+38 044 235 9555
+38 067 482 79 69

Mon - Sun from 12:00 till 02:00



CHI
INDO CHINA
RESTAURANT

KYIV, 16, PARKOVA DOROGA.
T.: +38 067 488 20 13, +38 067 657 20 13



KURENI
restaurant

UKRAINIAN RESTAURANT

KYIV, 4, PARKOVA DOROGA. T.: +38 044 253 17 24



VABENE

BISTRO

RISTORANTE ITALIANO

KYIV, "LEONARDO" BC, 19-21, B. KHMELNITSKOGO STR.
T.: +38 044 377 75 63





KYIV NATIONAL ACADEMIC OPERETTA THEATRE

84th theatrical season
June repertory

FIDDLER ON THE ROOF 01 Saturday
Music by Jerry Bock
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 3 h. 30 min.

COUNTESS MARITZA 02 Sunday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

THE MUSCOVITE WOMAN 04 Tuesday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

SUGAR, OR SOME LIKE IT HOT 05 Wednesday
Music by J. Styne
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

CHASING TWO HARES 06 Thursday
Music by V. Ilyin, V. Lukanov
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

ORCHESTRA 07 Friday
Music by J. Anouilh
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

AT THE WORLD'S END 08 Saturday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

Seventh International Music Festival "O-FEST" (city of Bucha) 08 Saturday

Seventh International Music Festival "O-FEST" (city of Kyiv) 09 Sunday

TRUFFALDINO OF BERGAMO 11 Tuesday
Music by A. Kolker
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

MARUSIA CHURAI 12 Wednesday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

Mr. X 13 Thursday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

«THEATRE IN THE LOBBY» THE COFFEE CANTATA 15 Saturday
Music by J. S. Bach
Evening concert. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 1 h. 30 min.

THE VIOLET OF MONTMARTRE 18 Tuesday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

THE ADDAMS FAMILY 19 Wednesday
Music by Andrew Lipka
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

THE ADDAMS FAMILY 20 Thursday
Music by Andrew Lipka
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

CARMEN SUITE 21 Friday
Music by G. Bizet
1-act fairy ballet. Duration of the play – 1 h. 25 min.

LOVE MESSAGE TO A MAN... 21 Friday
Music by Astor Piazzolla
1-act play. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 1 h. 40 min.

THE WHITE CROW 22 Saturday
Music by G. Tatarsky
2-act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

GEORG OTS 22 Saturday
Based on the artist's autobiographical memories
1-act play. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 1 h. 40 min.

KEY ON THE PAVEMENT, OR WEDDING NIGHT ADVENTURE 23 Sunday
Music by J. Offenbach
1-act comic opera. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 1 h. 30 min.

AT THE WORLD'S END 23 Sunday
Music by I. Kálmán
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

SOROCHYNTSI FAIR 25 Tuesday
Music by O. Ryabov
2-act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

THIS JEWISH HAPPINESS 26 Wednesday
Music by I. Poklad
2-act musical. Performed in the Russian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

A CONVERSATION THAT NEVER TOOK PLACE 26 Wednesday
Music by I. Poklad
2-act musical. Performed in the Russian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

THE BAT 27 Thursday
Music by J. Strauss
2-act musical. Performed in the Russian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

A CONVERSATION THAT NEVER TOOK PLACE 27 Thursday
Music by I. Poklad
2-act musical. Performed in the Russian language. Duration of the play – 2 h. 30 min.

CLOSURE OF THE 84TH SEASON GALA CONCERT 30 Sunday
Concert by 2 parts.

Theatre Director General and Art Director – People's Artist of Ukraine Bohdan Strutynskiy
 Evening performances start at 19.00.

THEATRE PARTNER

ЕСПРЕКО KOBLEVO

укрзалбанк

INFORMATION SPONSORS

UKRS

Ukrainian TV

Ukrainian Radio

Ticket order: (044)287-62-57, 287-26-30

Collective ticket orders: (044)287-01-12

Buy tickets on line within 10 seconds at www.operetta.com.ua

Шановні читачі!
 НАЦІОНАЛЬНА ОПЕРЕТА завжди on-line.
 Всі НОВИНИ ОПЕРЕТИ
 на нашій сторінці в FB – «Київський театр оперети1»,
 в ресурсі Instagram – operetta_ukraine,
 на каналі You Tube – youtube.com

